

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 JUILLET 1947.

### PROPOSITION DE LOI

créant un Office National  
de la Navigation et des Ports.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Quand l'on compare l'importance et le nombre des organismes ou des services administratifs, voire de départements ministériels, qui s'occupent dans d'autres pays des questions portuaires et des problèmes de la navigation, avec l'état de choses qui existe dans notre pays, l'on doit nécessairement constater et immédiatement conclure qu'il y a chez nous une carence ou une lacune qu'il est urgent de combler.

Dans d'autres pays, comme c'est le cas pour les Pays-Bas, tout un département ministériel spécialisé s'occupe de l'administration, de l'étude et de la coordination des problèmes portuaires et de la navigation, ainsi que de l'exécution des travaux qui se rapportent aux mêmes questions.

C'est en vue de remédier à cette carence que nous proposons la création d'un Office National spécialisé.

Pourquoi un Office et quels en seront la compétence, la composition et les travaux ?

En une annexe à son rapport du Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires, M. le Sénateur F. Logen, (document n° 211, Sénat), après avoir rappelé que les articles 27 et 28 du projet de loi contenant ce budget prévoient un crédit total de 974.700.000 francs à consacrer à des travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables, conclut en ces termes :

« Avant d'engager ainsi, par des crédits fragmentaires,

15 JULI 1947.

### WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Nationaal Bureau  
voor de Scheepvaart en de Havens.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wanneer men de belangrijkheid en het aantal administratieve organismen of diensten, en zelfs ministeriële departementen, die zich in andere landen bezig houden met de havenkwesties en de scheepvaartproblemen, vergelijkt met de toestand die op dat gebied in ons land bestaat, moet men noodgedwongen vaststellen en onmiddellijk besluiten, dat er bij ons een leemte bestaat die dringend moet aangevuld worden.

In andere landen, zooals bv. in Nederland, houdt een volledig gespecialiseerd departement zich bezig met de administratie, de studie en de coördinatie van de haven- en scheepvaartvraagstukken, alsmede met de uitvoering van de daarmee verband houdende werken.

Het is om in deze leemte te voorzien, dat wij de oprichting voorstellen van een gespecialiseerd Nationaal Bureau.

Waarom een Bureau, en welke zullen zijn bevoegdheid, zijn samenstelling en zijn werkzaamheden zijn ?

Na in de bijlage van zijn verslag over de Begroting van buitengewone Ontvangsten en Uitgaven (stuk n° 211, Senaat) er aan herinnerd te hebben, dat de artikelen 27 en 28 van het wetsontwerp houdende die begroting, kredieten behelzen tot een totaal van 974.700.000 frank, te besteden aan werken tot verbetering van de kust, de havens en het net van de bevaarbare waterwegen, besluit de heer Senator F. Logen als volgt :

« Alvorens aldus, door broksgewijze verleende kredie-

des travaux dont le coût sera démesuré et qui, par leur importance, empêcheront que soient exécutés au port d'Anvers les travaux indispensables, il conviendrait que le Parlement ait l'occasion de discuter au préalable l'ensemble de la politique portuaire de la Belgique. Il s'agirait de savoir si l'on va répéter les erreurs de Zeebrugge, englober des milliards — souvent en pure perte — pour donner satisfaction à des intérêts locaux; si l'on va disperser les efforts et les ressources; ou si, au contraire, on va concentrer des efforts et des ressources, qui sont limités par nos possibilités budgétaires, sur l'amélioration du seul port national, Anvers, qui, je le répète, représente à lui seul 83 % de notre trafic maritime. »

Si le problème se trouve ainsi clairement posé et si personne ne peut contester la nécessité d'une étude d'ensemble de la politique portuaire de la Belgique, si enfin il est évident qu'il convient que le Parlement ait l'occasion de discuter l'ensemble de ces problèmes, il saute cependant aux yeux que l'honorable rapporteur n'a émis qu'un vœu et qu'aucun moyen pratique de réalisation n'est envisagé.

Qui prendra l'initiative de l'élaboration des projets, qui saisira le Parlement des problèmes d'ensemble, par qui ou par quels organismes les études préalables seront-elles faites et qui procédera aux coordinations indispensables ?

Le procédé du recours à un Office spécialisé pourra répondre à toutes ces questions et apporter toutes les solutions nécessaires.

La confrontation au sein d'un seul organisme de tous les intérêts en cause, l'examen et le rapprochement des projets locaux ou régionaux en présence, et ce par les représentants attirés de ces divers intérêts, constituent le moyen le plus pratique pour faire prévaloir l'intérêt général et national, et pour arriver à des accords sur toutes les questions en litige.

La composition même de l'Office garantit à tous les intéressés la possibilité de défendre leur point de vue le plus particulariste, et la présence des représentants des divers départements ministériels, qui ont dans leur compétence actuelle une partie des questions qui touchent aux problèmes des ports et de la navigation, assurent la collaboration, le travail en commun et les décisions uniques qui sont indispensables pour réaliser des solutions d'ensemble.

Travaux d'études et de confrontations d'abord, élaboration des projets et des solutions ensuite et, enfin et éventuellement, direction et supervision de ces travaux et, le cas échéant, exécution même des travaux décidés par le Parlement, tels sont le but, la compétence et l'activité que sont réservés au nouvel Office.

ten, werken in te zetten waarvan de kosten buitensporig zullen zijn en die, door hun omvang, zullen beletten dat aan de haven van Antwerpen de onmisbare werken uitgevoerd worden, zou het betamen dat het Parlement vooraf de gelegenheid krije de havenpolitiek van België overzichtelijk te bespreken. Het gaat er om te weten of men de dwalingen van Zeebrugge gaat herhalen, millarden verslinden — vaak zonder enig nut — om plaatselijke belangen tegemoet te komen; of men de krachten en de middelen, die door onze begrotingsmogelijkheden beperkt worden, zal samentrekken op de verbetering van de enige nationale haven, Antwerpen, die, ik herhaal het, zij alleen 83 % van ons scheepsverkeer vertegenwoordigt. »

Zo het vraagstuk aldus klaar is gesteld en niemand de noodzakelijkheid betwist van een overzichtelijke studie van de havenpolitiek van België, en zo het ten slotte duidelijk is, dat het Parlement de gelegenheid moet hebben om die vraagstukken in hun geheel te bespreken, springt het nochtans in 't oog dat de achtbare verslaggever slechts een wens heeft te kennen gegeven en dat geen enkel practisch verwezenlijkingsmiddel werd overwogen.

Wie zal het initiatief nemen tot het uitwerken van de plannen, wie zal die vraagstukken in hun geheel bij het Parlement aanhangig maken, wie of welke organismen zullen de voorafgaande studie doen en wie zal zich belasten met de noodzakelijke coördinatie ?

Al die vragen kunnen beantwoord en al de nodige oplossingen kunnen gevonden worden, indien men zijn toevlucht neemt tot de oprichting van een gespecialiseerd Bureau.

De confrontatie, in de schoot van een enkel organisme, van al de op het spel staande belangen, het onderzoek en de vergelijking van al de tegenover elkaar staande plaatselijke en regionale ontwerpen door de officiële vertegenwoordigers van die verschillende belangen, zijn het meest praktische middel om het algemeen en nationaal belang te doen zegenen en om een accoord te bereiken omtrent al de betwiste vraagstukken.

De samenstelling zelf van het Bureau waarborgt aan al de belanghebbenden de mogelijkheid hun meest particularistisch standpunt te verdedigen, en de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de onderscheiden ministeriële departementen die thans een deel van de vraagstukken welke betrekking hebben op de haven- en scheepvaartproblemen, onder hun bevoegdheid hebben, verzekert de samenwerking, het gemeenschappelijk werk en de eenvormige beslissingen die onontbeerlijk zijn voor het verwezenlijken van samenhangende oplossingen.

Eerst studiewerkzaamheden en confrontaties, vervolgens uitwerking van de ontwerpen en van de oplossingen, en ten slotte eventueel leiding en algemeen toezicht op die werken en, in gebeurlijk geval, uitvoering zelf van de werken waartoe het Parlement besloten heeft, ziedaar het doel, de bevoegdheid en de bedrijvigheid van het Nieuw Bureau.

## PROPOSITION DE LOI

## ARTICLE PREMIER.

Il est institué au Ministère des Travaux Publics — sous la dénomination d'Office National des Ports et de la Navigation — un organisme chargé de l'étude et de l'élaboration de projets concernant les travaux, le développement, l'outillage économique, et de l'amélioration des installations portuaires, ainsi que de toutes mesures généralement quelconques de nature à favoriser la navigation nationale.

Sont également compris, dans la mission de l'Office, le contrôle, la supervision et éventuellement l'exécution des travaux dont il pourra être chargé par le Parlement; il pourra conclure à cet effet tous les accords, lorsque ceux-ci sont de nature à favoriser les buts pour la réalisation desquels le présent Office est créé.

Il en est de même de toutes autres opérations analogues qui pourraient être confiées à l'Office par arrêté royal.

## ART. 2.

L'Office National des Ports et de la Navigation est un établissement public. Il possède la personnalité civile.

## ART. 3.

L'Etat met ses fonctionnaires à la disposition de l'Office.

## ART. 4.

L'Office est administré par un Conseil d'Administration constitué par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

## ART. 5.

Il est institué un fonds spécial destiné à subvenir aux dépenses ainsi qu'aux travaux à exécuter par l'Office.

Ce fonds fera l'objet d'un article spécial à inscrire au budget des recettes et dépenses extraordinaires.

Les crédits, prévus au budget pour 1947 sous la rubrique « Travaux nouveaux » et concernant des travaux à exécuter à des ports ou concernant la navigation, seront mis à la disposition de l'Office et versés au susdit fonds spécial.

## WETSVOORSTEL

## EERSTE ARTIKEL.

Bij het Ministerie van Openbare Werken wordt onder de benaming « Nationaal Bureau voor de Havens en de Scheepvaart », een organisme opgericht, dat belast is met de studie en de uitwerking van ontwerpen betreffende de werken, de ontwikkeling, de economische uitrusting en de verbetering van de haveninrichtingen, alsmede met het nemen van alle welkdanige maatregelen die de nationale scheepvaart kunnen bevorderen.

De opdracht van de dienst omvat eveneens de controle, het algemeen toezicht en, eventueel, de uitvoering van de werken welke het Parlement hem kan opdragen; te dien einde kan het alle overeenkomsten afsluiten die van die aard zijn dat ze de oogmerken, voor de verwezenlijking waarvan dit Bureau wordt opgericht, kunnen bevorderen.

Hetzelfde geldt voor alle andere verrichtingen die bij Koninklijk besluit aan het bureau zouden kunnen worden toevertrouwd.

## ART. 2.

Het Nationaal Bureau voor de Havens en de Scheepvaart is een openbare instelling. Het bezit rechtspersoonlijkheid.

## ART. 3.

De Staat stelt zijn ambtenaren ter beschikking van het bureau.

## ART. 4.

Het Bureau wordt beheerd door een beheerraad, samengesteld bij in ministerraad overlegd Koninklijk besluit.

## ART. 5.

Er wordt een speciaal fonds opgericht, dat bestemd is om te voorzien in de uitgaven alsmede voor de door het Bureau uit te voeren werken.

Dit fonds maakt het voorwerp uit van een bijzonder artikel, dat wordt ingeschreven op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

De kredieten uitgetrokken op de begroting voor 1947 onder de rubriek « Nieuwe Werken » en die betrekking hebben op werken uit te voeren aan de havens of op de scheepvaart, worden ter beschikking gesteld van het Bureau en in dit speciaal fonds gestort.

## ART. 6.

Le Ministre des Travaux Publics soumettra chaque année aux Chambres, avant le 15 novembre, un rapport sur l'exercice écoulé en même temps que le compte de prévision de cet Office pour l'année suivante; à défaut pour les Chambres d'avoir voté ce compte avant le 1<sup>er</sup> janvier, celui-ci sera considéré comme adopté avec l'approbation des crédits correspondants.

Toutes les sommes mises à la disposition de l'Office sont versées à un article spécial inscrit au Titre premier du budget pour ordre.

Les paiements à effectuer par l'Office sont ordonnancés sur sa réquisition par le Ministre des Travaux Publics.

L'Office soumet annuellement à la Cour des Comptes le compte de sa gestion. Ce compte est appuyé des pièces justificatives.

Conformément à l'article 5, alinéas 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, de la loi du 29 octobre 1946, la Cour a le droit de se faire fournir tous les renseignements et documents pouvant faciliter l'exercice de sa mission.

## ART. 7.

Les statuts de l'Office seront approuvés par arrêté royal.

## ART. 8.

L'Office est constitué pour une période de dix années, sa durée pourra être prolongée par arrêté royal.

A la dissolution de l'Office, son actif et son passif seront recueillis par l'Etat.

## ART. 6.

De Minister van Openbare Werken legt elk jaar, vóór 15 November, aan de Kamers een verslag voor over het verlopen dienstjaar, tegelijk met de raming van dit Bureau voor het volgend jaar; wordt die raming niet vóór 1 Januari door de Kamers goedgekeurd, dan wordt ze als aangenomen beschouwd met goedkeuring van de overeenstemmende kredieten.

Al de ter beschikking van het Bureau gestelde bedragen worden gestort op een bijzonder artikel ingeschreven onder Titel I van de begroting voor orde.

De door het Bureau te vereffenen betalingen worden geordonnanceerd op verzoek van de Minister van Openbare Werken.

Het Bureau legt elk jaar de rekening van zijn beheer voor aan het Rekenhof. Die rekening wordt gestaafd door bewijsstukken.

Overeenkomstig artikel 5, alinea's 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> der wet van 29 October 1946, heeft het Hof het recht zich alle inlichtingen en stukken, die de uitoefening van zijn opdracht kunnen vergemakkelijken, te doen verstrekken.

## ART. 7.

De statuten van het Bureau worden bij Koninklijk besluit goedgekeurd.

## ART. 8.

Het Bureau wordt opgericht voor een tijdperk van tien jaar; zijn duur kan bij Koninklijk besluit worden verlengd.

Bij de ontbinding van het Bureau, neemt de Staat zijn activa en passiva over.

L. JORIS.